

Del cine a la viñeta. Las “Anas” de *El espíritu de la colmena* (Erice, 1973) y *Cría cuervos* (Saura, 1976) como arquetipo intertextual en *The Crow: Curare* (James O'Barr y Antonie Dodé, 2013)

From cinema to the comic panel. The “Anas” from *The Spirit of the Beehive* (Erice, 1973) and *Cría cuervos* (Saura, 1976) as intertextual archetype in *The Crow: Curare* (James O'Barr and Antonie Dodé, 2013)

M^a Luz Reyes Nuche – Universidad de Córdoba – marykings87@gmail.com

Resumen

El *fan art* es un movimiento en el arte del cómic reconocido por interpretar universos o personajes existentes traspasándolos a narrativas distintas a la de su arte original; pero a su vez desconocido, ya que, en ocasiones desde el marco legal, considerar la implantación de un mito cinematográfico a una obra gráfica supone un riesgo para sus autores. En gran medida, por la confusión que puede implicar para la imagen del autor u obra original. Como es el caso sobre el creador americano James O'Barr, con el volumen *Curare* (2013) de la famosa serie *The Crow*, al hacer referencia al protagonista de sus historias: *Joe Salk*, a quien se ha vinculado con los rasgos del actor Dennis Franz; y no sobre la pequeña *Carrie* con su evidente similitud a las “Anas” interpretadas por la misma Ana Torrent y protagonistas de los filmes españoles *El espíritu de la Colmena* (Víctor Erice, 1973) y *Cría cuervos* (Carlos Saura, 1976). Desde el campo creativo y protegido del *fan art*, este trabajo da cuenta de qué manera O'Barr, junto al dibujante francés Antoine Dodé, se basa en estilo y forma para

crear un arquetipo intertextual de esta niña en ambas películas e inscribirla en un personaje común en esta saga de O'Barr: un espíritu que reclama justicia.

Palabras clave: Fan art; Cómic; Cine; Arquetipo; Intertextual.

Abstract

Fan art is a creative movement known in the comics sphere for depicting existing universes or characters and transferring them to different narratives from those of their original art. But it is also somehow unknown, as sometimes, from a legal standpoint, to consider the implementation of a film legend into a graphic work may be hazardous, especially regarding the image of the author or original work. This is the case of the volume *Curare* (2013) from the famous series *The Crow* by American writer and graphic artist James O'Barr. While its protagonist Joe Salk has been physically associated with actor Dennis Franz, nothing has been disclosed about the inescapable similarity between little Carrie and the Anas interpreted by actress Ana Torrent in the Spanish films *The Spirit of the Beehive* (Víctor Erice, 1973) and *Cría cuervos* (Carlos Saura, 1976). From the creative and preserved sphere of fan art, this research discusses the way O'Barr, together with French illustrator Antoine Dodé, is inspired in both form and style in the intertextual archetype of the girl protagonist of these two films to create a single character for O'Barr's saga: a spirit claiming revenge.

Keywords: Fan art; Comics; Film; Archetype; Intertextuality.